

LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCION DEL SEMANARIO Un mes. 0'25 pesetas Trimestre 0'75 Un año. 3'00	TORTOSA Sábado 10 de Abril de 1915	REDACCION Y ADMINISTRACION Plaza O'Callaghán, n.º 5, imprenta
---	--	---

Círculo Tradicionalista

La octava conferencia de la serie organizada por esta Sociedad tendrá lugar en el salón de la misma, a las seis de la tarde del próximo día 11, corriendo a cargo del P. Cirera, Director del Observatorio del Ebro, quien desarrollará el tema:

El Observatorio del Ebro y sus estudios en relación con los demás Observatorios del mundo

El acto será público.

Después de la lucha

Los partidos locales

La quiebra de las viejas e ilógicas agrupaciones que han estado administrando la Ciudad a fuerza de desnaturalizar las aspiraciones del país, ha sido espantosa. Ya nada queda de ellas que pueda hacer vislumbrar el temor de que nuevamente alcancen a rehacerse y reconquistar el poder. Sus fuerzas —si es que como propias las tenían, y no nacidas a la sombra del sabroso cocido que se les repartía—andan por ahí sueltas, vagando al azar, sin rumbo ni orientación que las marque el camino a seguir en lo sucesivo. Fueron sus cabezas tan celosas del bien público, que, al verse derrotadas, corrieron en busca de la placidez de la vida privada, dejando el campo a merced de arrivistas y explotadores. Los unos anunciando su decisión de no querer intervenir más en los negocios de Tortosa, y los otros borrando del mundo de los vivos todo signo de existencia, han lanzado a la pública consideración evidentes demostraciones de su cobardía, y aceptado como verdaderas las continuas acusaciones de immoralidades y perversiones administrativas y políticas que se les dirigían. Los equívocos subsisten mientras no se deshacen. Y no es el sistema más recomendable para desvanecerlos la huida y la debilidad.

Pero sea como se quiera, lo que

tanto odiábamos ha muerto, y la opinión pública se concretará forzosamente, en lo sucesivo, en otros partidos más reales, más racionales y de una mayor naturalidad. El pueblo ha de tener sobre todos los problemas nacionales o municipales, un concepto formado. Quien tiene en sus manos toda la soberanía, no puede permanecer estacionado ni mudo en ese concierto de voluntades que desde abajo dirigen—voluntaria o coactivamente—a los de arriba. Menester es, pues, que todo ciudadano que tenga conciencia formada acerca de lo que la realidad local o racional plantea, se reúna y agrupe con aquellos que como él opinan y sienten. Y éstos, juntos y ejercitados con la disciplina del cumplimiento de un deber imperioso y categórico, acudirán a la lucha, presentarán o aceptarán combate y en él ofrecerán a la causa que les mueve y anima el sacrificio de sus energías y comodismos. No abandonarán jamás el campo, aunque les derroten. Lejos de esto, cobrarán mayores bríos, predicarán sus ideales con fé y entusiasmo buscando nuevos contingentes para sus filas, y otra vez y cien veces repetirán la batalla convencidos de su misión y de su obligación. Y es que al nexo que unió a los nuevos combatientes, como el impulso que les determine a trabajar, no será como en

los partidos que fueron, un mendrugo de pan ni el atán de una prebenda, sino el ideal noble y levantado de gozar de las bienandanzas que la entronización de su bandera en la gobernación del Estado o en la administración del Municipio ha de proporcionarnos a todos.

La opinión pública tortosina es falsa, si juzgamos por su exteriorización electoral. En todos los hechos e ideas del pueblo ha de existir aquella armonía precisa para que su resultado sea el debido. Jamás una manifestación tumultuaria y pasional, grotesca y burda, sin preparación alguna, ha podido ser tomada como expresión de un estado de conciencia que obligue a algo más que a una represión inmediata y siempre a una educación formal de los extraviados manifestantes. A la corta o a la larga, los que entre su pensar y su obrar no guarden el equilibrio y relación necesarios, rectificarán sus actos y volverán al integral dominio de su persona moral que se traducirá en nuevas demostraciones de sus sentimientos.

Y aquí, donde el pueblo tiene fijos los ojos en la vivísima luz de la fé, y la practica de continuo; donde nuestros hombres creen en Dios y educan a sus hijos cristianamente; donde la mujer es modelo de religiosidad y de santo temor divino, no hay que aceptar como definitiva una opinión, que aparece ser republicana, fingida y adulterada al calor de falsas predicaciones y fomentada por incultos egoismos, aunque en realidad se humille ante las enseñanzas de la Iglesia. A no tardar verá claro su extravío, y volverá prestamente a entonar el "mea culpa", rectificando su conducta. Mirad a Barcelona y Valencia, y esperemos confiados.

Entonces, borrado todo recuerdo de los partidos que ahora han desaparecido, solo dos fuerzas serán posibles: la de los que aman a Dios sobre todas las cosas, y las que lo denigran y blasfeman en todos los momentos. O lo que es igual: las cerechas que trabajan y sufren—no las que vegetan y comen—, y las izquierdas revolucionarias y anárquicas. Los partidos medios son inútiles, y no pueden existir más que en un pueblo indiferente y corrompido que no tenga fé.

Luchemos, pues, jóvenes requetés, por conservar en el corazón de Tortosa la fuente de toda vida. Ella os ha de entregar en vuestras manos la dirección de los negocios públicos frente a los hombres del desorden y la destrucción.

El egoísmo, cuando no la fuerza de sus creencias, reunirá a vuestro lado a los hombres que amen la paz pública.

FRAY RUIZ.

Taça i mitja

Fa uns quants dies que'l nostre estimat confrare "El Restaurador", va fer-me l'honor de publicar en la meua firma unes quantes anotacions històriques sobre literatura catalana, escrites en castellà per deferència al periodiste que va inspirar-les; avui que no són periodistes castellans, sino desocupats tortosins, los que troben que alló "estava una mica exagerat", bé podem esfogar-mos en llengua propia, afegint alguna de les moltes coses que al esmentat article li faltaven per a arribar a punt just.

Vam quedar allà en que la nostra llengua era tan digna de respecte com qualsevol de les neolatines, i més antiga que alguna de les que volen imposar-se-mos per la seua antiguetat. Lo que allavontes vam dixer-mos al tinter per a no allargar-mos més de lo convenient, va ser que en català se van expresar los primers parlaments polítics d'Europa, que en la nostra llengua s'hi van escriure les primeres lleis marítimes (*Consulat de mar*) dels pobles meridionals, lo primer còdex consuetudinari (*Usatges*) i el primer tractat filosòfic.

Lo que no vam dir allavontes és que esta llengua va ser la dels gloriosos Reis d'Aragó i de la seua ben ordenada cancelleria i que, extesa després per tot lo Mediterrani, va arribar a ser la llengua oficial de Atenes lo sigle XIV, de Sicilia i Cerdenya los sigles XIV i XV i de Nápols en los dies esplendorosos de Alfons V.

¡Dona gust de repetir-les les estrofes patriòtiques d'en Victor Balaguer que evoca la asociació d'idees!

«A fé que eren brillants los temps gloriosos en que'ls Peres, los Jaumes, los Ramons dictaven lleis, monarques poderosos, fins del remot Orient a les regions.

Mentres Valencia y les Balears, Salvades, se veien llures ja dels sarraïns, lo penó de les barres venerades veien triomfar los més remots confins. Senyors del mar los catalans, a ratlla tenir sabien l'enemic penó, i ni'ls peixos passaven si en sa espatlla no portaven les armes d'Aragó.

Allavon es era quan va esclatar la floridissa dels Jaume I, Desclot, Muntaner, Vicent Ferrer, Eximenis, Lull... professó riquíssima de escriptors catalans de totes les escoles i gèneros literaris...; allavontes van anar apareixent aquelles cròniques "evangelis de Catalunya", aquelles oracions sagrades que arribaven al cor de l'auditori, aquelles enciclopedies com "El Crestiá", pasme dels sabís, aquell admirable "Llibre de contemplació", que només se pot comparar dignament en la "Divina Comedia", aquella exhuberència, aquella riquesa literaria sense cap precedent en cap literatura neolatina, que va cridar la atenció dels mateixos castellans tan enamorats de les seues coses, fent de D. Juan Manuel un aplicat deixeble de Ramón Lull, i de D. Enric de Villena un cultivador de la nostra llengua fins a l'extrem d'escriure en català los "Treballs d'Hércules", un versificador català de Villasandino, uns imitadors i traductors catalans de Garcilaso de la Vega i de Gutierre de Cetina i de Juan de la Encina i de tants altres...

La nostra poesia va ser la que va imposar a la castellana los seus metres, la seua técnica, los seus molles de versificació, lo seu peculiar i artificios llenguatge. I conste que aixó no ho dic jo, sino l'eximí D. Marcellí Menéndez i Pelayo, del qual ara vull copiar a la lletra una parrafada per a coronament de l'article y refocilament dels que troben "una mica exagerades", les afirmacions contingudes en lo que va fer l'honor de publicar-mos "El Restaurador".

"Lengua ciertamente grandiosa y magnífica—diu lo gran mestre parlant de la nostra—puesto que no le bastó servir de instrumento a los más ingeniosos y pintorescos cronistas de la Edad Media, ni dar carne y vestidura al pensamiento espiritualista de aquel gran metafísico del amor que tanto escudriñó en las soledades del alma propia, ni le bastó siquiera dar leyes al mar y convertir a Barcelona en otra Rodas, sino que tuvo otra gloria mayor y bien malamente olvidada por sus panegiristas, la de haber sido la primera entre todas las lenguas vulgares que sirvió para la especulación filosófica, heredando en esta parte al latín de las escuelas, mucho antes que el italiano, mucho antes que el casellano y muchísimo antes que el francés. Tenemos en España esta doble gloria que ningún otro de los romances neo-latinos puede disputarnos. En castellano hablaron por primera vez las matemáticas y la astronomía por boca de Alfonso el Sabio. En catalán habló por primera vez la filosofía por boca de Ramón Lull.

¿N'hi ha prou? Perque si no, en poc esforç podem anar perllongant la serie.

REMITIDOS

Sr. Director de LA TRADICIÓN.

Presente.

Muy señor mío: Estimaré de V. tenga la amabilidad de insertar en el diario de su digna dirección el siguiente remitido que en esta fecha dirijo al semanario «El Eco de la Comarca» de Amposta.

Gracias anticipadas y queda suyo
affmo. s. s. q. e. s. m.

J. BAU V.

Sr. Dr. de «El Eco de la Comarca»
Amposta.

Muy señor mío: En el número veinte del semanario de su digna dirección, fecha 6 del corriente, y en el editorial titulado ¡...!, se cita al que suscribe al referirse a lo ocurrido entre los Sres. Querol Hermanos, de ésta, y el autor o inspirador de unas cuartillas tituladas «Extravíos lamentables».

No soy ciertamente el llamado a «determinar la procedencia o improcedencia» de dicho artículo, ni de otros de esta naturaleza, pues empleo el tiempo en cosas más útiles y patrióticas; pero sí debo hacer constar de un modo terminante, y bajo mi palabra de honor, saliendo en defensa de la honorabilidad de los señores Querol Hermanos, que dichos señores me enseñaron, o, mejor dicho, me dieron a leer las cuartillas—rectificadas de un primer artículo—diciéndome que las había entregado el señor D. Juan Palau, de Amposta, con autorización para someterlas a mi juicio, invocando su amistad personal para conmigo, teniendo a su juicio la seguridad de que merecerían mi aprobación.

Mi contestación fué la siguiente: señores Querol, merecen ustedes bien de los amantes del buen nombre de Amposta y Tortosa, y les felicito no sólo por sus gestiones anteriores «motu proprio», sino también por su actitud noble y levantada que será juzgada como se merece.

Esta es la verdad de mi intervención en este asunto.

Como individuo también de la Liga Marítima, no tengo por qué hablar ahora; me reservo el hacerlo en el modo y forma que crea más pertinente, ya que el nombre de mis dignos compañeros y el mío están a cubierto de frases de mal gusto y peor intención.

Me suscribo de V. atto. y s. s. q. e. s. m.
(firmado)
JOSÉ BAU.

Sr. Director de LA TRADICIÓN.

Muy señor nuestro y de nuestra más distinguida consideración: Para sincerarnos de los cargos que tan injustificadamente nos dirige «El Eco de la Comarca» en su número 20, con fecha de ayer, le rogamos se digne insertar en el periódico que tan dignamente dirige las siguientes líneas:

Es el caso que como ya el público debe saber nosotros imprimamos en nuestra imprenta «El Eco de la Comarca», de Amposta, semanario inspirado por el alcalde de aquella población D. Juan Palau. La semana pasada, al recibir como de costumbre el original para imprimir dicho periódico, nos llamó la atención un artículo titulado «Extravíos lamentables», tanto, que juzgamos dicho escrito capaz de ofender y provocar la dignidad de la hidalga y noble ciudad de Tortosa, y, ante los señores que impresores, fuimos a ver en Amposta al Sr. Palau y le rogamos desis-

tiera de publicar dicho artículo; insistió en ello dicho señor, y ante nuestras reiteradas súplicas corrigió de su puño y letra, a nuestra presencia, dicho artículo, suavizándolo algo y sobre todo singularizando lo que pluralizaba de una manera tan lamentable y desatentada.

Una vez hechas dichas correcciones, quiso mantenerse en sus trece de que debíamos hacer el periódico publicando dicho corregido artículo; nosotros insistimos en que tenía casi la misma gravedad, y al argumentarnos en su favor, nos dijo que en Tortosa tenía muchos amigos que le darían la razón y entre ellos nos citó a D. José Bau, diciendo que si consultáramos el caso con dicho señor estaba seguro que opinaría como él; accedimos a ello, y al conferenciar con D. José Bau, opinó como los que suscriben, esto es, que el artículo era ofensivo para Tortosa, o que cuando menos no convenía publicarlo para no turbar la paz de dos pueblos tan unidos en comunidad de afectos e intereses.

Entonces fué cuando escribimos al señor Palau la siguiente carta, que copiamos literalmente, cuya carta nos confirma dicho señor haber recibido, ya que la alude en el primer artículo de «El Eco de la Comarca» de ayer.

Hé ahí la carta:

«Tortosa, 3 Abril 1915.

Sr. D. Juan Palau

Amposta.

Amigo Sr. Palau: Como convinimos ayer en esa, hemos hablado con el Sr. Bau del asunto de la publicación del artículo que V. sabe en «El Eco», y a pesar de sus correcciones, opina como nosotros y vé las consecuencias que podría acarrear entre Amposta y Tortosa, pueblos hermanos a quienes ligan los mismos intereses, la publicación de tal artículo, pues que para formarse idea se lo enseñamos para que lo leyera.

Nos dijo que gestionaría la cosa cerca de V., y a la hora presente, siete de la noche, nos repite que todavía no sabe nada de la persona delegada para que fuera a hablar a V. en esa para ver si conseguía de V. retirar tal artículo.

Comprenda el laudable fin que perseguimos, Sr. Palau; V. que cuando los granifugos supo evitar quizás una catástrofe, tenga por Dios ahora abnegación para suavizar las cosas. No hagamos entre unos y otros de dos pueblos hermanos, dos kábilas del Riff.

La hoja de la Liga ya le sinceraba a V. y estos asuntos lo peor es *meneallo*. Dentro de ocho días nadie se acordará del desagradable incidente, y la paz, la bendita paz de Amposta y Tortosa, reinará como debe reinar entre ambos pueblos.

Nosotros esperamos de su recto criterio y buenos y abnegados sentimientos que accederá a ello, pues de lo contrario, mucho sentimos repetírselo, *nosotros no imprimiremos nunca nada que pueda molestar a Tortosa y Amposta.*

Nada hemos hecho del número de esta semana, esperando su favorable resolución, y nada haremos y estamos decididos a ello en absoluto, si V. no retira el artículo de referencia, porque nos aterran las consecuencias que su publicación podría acarrear.

Esperamos su decisión y nos repetimos una vez más

affms. amigos y s. s. q. e. s. m.

QUEROL HERMANOS.

Después de lo expuesto, poco nos resta que decir para no cansar inútilmente la atención de los que estas líneas lean.

En primer lugar, que nosotros no hemos violado ningún secreto de Redacción, como debe hacerlo todo impresor formal, ya que el Sr. Palau nos propuso que leyéramos el artículo y consultásemos el caso a D. José Bau. Además, el artículo EXTRAVÍOS LAMENTABLES no lo firmaba nadie y no puede, por lo tanto, el Sr. Palau hacer alar-

des de que él respondía y que no alcanzaba ninguna responsabilidad a los impresores.

Para terminar: insistimos en lo expuesto en nuestra carta al Sr. Palau, o sea que antes que impresores somos tortosinos, y que primero es la dignidad y el patriotismo que el ganar cuatro miserables pesetas.

El Sr. Palau ha querido lanzar una pedrada a Tortosa y quería que nosotros le facilitásemos la honda para lanzarla. Sr. Palau: V. se ha engañado; no nos conoce; eso pídale V. a los rifeños; no lo pida nunca a ningún tortosino de corazón.

Y ahora que el público nos juzgue a todos.

QUEROL HERMANOS.

Tortosa 7 de Abril de 1915.

Sr. Director de LA TRADICIÓN.

Muy señor nuestro: Esperamos merecer de su reconocida amabilidad se digne insertar el escrito que va a continuación, por lo que le quedarán sumamente agradecidos y le anticipo las gracias

LA JUNTA LOCAL DE LA LIGA MARÍTIMA.—Damián Llobart, Presidente; Fernando Pallarés Delsors y José Ballester, Vice-Presidentes; José Bau Vergés, Tesorero-Contador; Felipe Fustegueras, Secretario; Daniel Mangrané, José Navarro Algueró y Juan Castellá Comí, Vocales.

Llega a nuestras manos un número de «El Eco de la Comarca» fechado en Amposta el día 6 del corriente mes e impreso en Tarragona, en el cual se inserta, sin firma, un artículo titulado «Extravíos lamentables», que entendemos nos pone en el caso de publicar estas líneas.

La detallada explicación de todo lo ocurrido en los pasados días con motivo de la venida a Tortosa del Torpedero número 1 se dará al público oportunamente.—Tenemos verdadero interés en hacerlo para que quede cada cual en el lugar que le corresponde.

Mientras estábamos recopilando los datos y elementos necesarios para ello, viene aquel número del periódico citado que consideramos exige de nosotros, como individuos de la Junta local de la Liga Marítima de Tortosa, una contestación más inmediata.

Nosotros no necesitamos preguntar qué hace Amposta celta ante las estridencias del periódico. Nosotros nos atrevemos a afirmar que todo el pueblo, menos el autor del artículo, rechaza dignamente los conceptos en éste vertidos. Amposta es noble y los pueblos de esta condición jamás se hicieron solidarios de los extravíos de uno de sus hijos. Tortosa y Amposta quieren vivir en paz y en armonía como ciudades hermanas, y a conseguirlo dirigirán todos sus esfuerzos siempre.

¡Qué importa que algun desdichado pueda tener la pretensión de enemistarlos para proporcionar una satisfacción más a su vanidad inaguantable!

Por esto, mientras ultimamos la publicación anunciada, nos complacemos en felicitar a Tortosa que con perfecta unanimidad ha hecho a Amposta la justicia de no atribuirle la menor intervención en aquel escrito; y nos dirigimos a Amposta para hacerle bien presente este general sentir de nuestro pueblo que no achacará nunca a una ciudad laboriosa y amiga lo que debe ser sólo fruto de la obcecación del autor del artículo.

Tal vez éste pretenda replicarnos; pero, si lo intentase, le advertimos que no le contestaremos.—Hemos considerado de nuestro deber dirigir estas líneas a las dos poblaciones citadas, no a él.—A ciertos terrenos no se puede descender más que una vez y aun por los altos motivos que nos han guiado.

LA JUNTA LOCAL DE LA LIGA MARÍTIMA DE TORTOSA.—Damián Llobart, Presidente.—

Fernando Pallarés Delsors y José Ballestor, Vice-Presidentes.—José Bau Vergés, Tesorero-Contador.—Felipe Fustegueras, Secretario.—Daniel Mangrané, José Navarro Algueró y Juan Castellá Comí, Vocales.

Nuestro Mella y la Guerra

Enigmática en extremo es la situación del orbe, nublado sobremanera en los actuales tiempos el horizonte de nuestra amada España, se oye en el ambiente el flotar denso de la aspiración unánime de orientaciones sanas.

Reguerido por ello nuestro clarividente Mella, el escrutador de la verdad, sino semi profeta, se ha dignado hablar a España, pero especialmente hablar a los tradicionalistas, de los puntos culminantes de la hecatombe en que está ahogándose la Europa.

Y entre la oscuridad aterradora, entre la incertidumbre extendida, fulgurante, ha irradiado la palabra lúcida del diplomático de España, iluminando los senderos, dictando orientaciones al patriotismo español.

El gran rotativo de Bilbao «La Gaceta del Norte» ha sido el afortunado que ha recibido las declaraciones, estampándolas en sus columnas, y la prensa toda, especialmente la tradicionalista, se ha apresurado a transmitir las a sus lectores.

A esas horas, España entera ha saboreado la palabra de amor a España y el patriotismo reconfortado háse erguido y sabe do se dirige.

No deseamos, nosotros, pímeos, decir algo en alabanza a ello ni a su autor, y queda nuestro intento reducido a pedir que sean leídas por todo el que sienta en su pecho una chispa de amor a nuestra España.

Tarea imposible iba a resultarnos hacer un abstracto del hablar de Mella sobre la guerra, pues imposible parecerá a quien haya leído al verbo del jaimismo concretar o sacar una palabra de un concepto suyo, mayormente en asunto tan capital como el tratado.

Trabajo ímprobo resulta aún reseñar los puntos capitales que se trata en la media página de periódico donde se trasmite el pensamiento de Mella sobre la guerra.

Diremos solamente, desechas las pseudo-razones dadas por los españoles partidarios de Francia, que se proclama, como a español, anti-inglés, relegando a Francia a un papel secundario.

Pasa él a probar que no se puede ser buen español y desear el triunfo de Inglaterra; se ocupa del franqueamiento del estrecho de Los Dardanelos; de la actitud de Italia; de quién será, y si está próximo, el triunfo, y, finalmente, de si España romperá la neutralidad, después de analizados sus compromisos con Inglaterra.

Todo ello patentiza la importancia, y hasta la curiosidad de ser lei-

das, de que van impregnadas las declaraciones del pronosticador de la guerra europea, del primer talento diplomático puesto incondicionalmente al servicio de nuestra amada Patria, en esos momentos de desorientación universal.

Al tradicionalista, que se precia del sentimiento patriótico, incumbe sobremanera no dejar de propagar la lectura de dicho documento en bien de la España de sus amores.

Como incumbe a todo el que se interese por la Patria buscar la verdad en la hora presente en que la atmósfera se nos presenta preñada de nubes desconocidas precursoras tal vez de la tormenta no prevista.

Leer y hacer leer las declaraciones de nuestro Mella es la obra patriótica de hoy, y pues que leer sus declaraciones es convencerse de su verdad, actuar de convencidos en todas horas será obra de lógica.

Ha hablado Mella, el clarividente, y las orientaciones están luminosamente trazadas; deber de patriotismo será seguir las.

Adaptarse a ellas, si la hora de la tribulación por nuestra patria hubiera llegado, Dios no lo permita, será lo recto o tal vez lo heroico, pero lo que la Comunión jaimista ejecutará, y a ello será invitado todo interesado en el bien de la Patria por amor a España.

Letras de oro

«Para vivir por entero nuestra vida, importa, además de lo dicho, aceptarla tal como es y nos la presentan sus relaciones con lo pasado, con lo presente y hasta con lo porvenir. Vivir con lo pasado es reconocer la tradición. Los pueblos, al igual que los individuos, no se forman de improviso. Debemos, pues, reconocer los lazos que nos ligan a la tierra donde nacimos, a la raza de que procedemos. Haciéndolo así, prolongaremos nuestra vida hacia lo que está detrás de nosotros, y atraeremos hacia lo presente aquella parte de lo pasado capaz de seguir aún viviendo.

Pero inspirarse en lo pasado no es permanecer en lo pasado. «La vida, expansiva por naturaleza, dice Mgr. Spalding, rechaza las cosas muertas, y si sois horno encendido de fuerza vivificante, no hagáis el oficio de sepulturero». Nada se empieza de nuevo, todo evoluciona. Todo evoluciona lentamente, en virtud del impulso dado por lo que precede. Cada época experimenta necesidades nuevas con las cuales es preciso contar. La nuestra es muy exigente; más compleja y de mayor confusión que otras, requiere mayor perspicacia, una mancomunidad más perfecta y una inteligencia más avisada. La aglomeración de gentes esconde con mayor secreto las miserias; la industria, la mecánica, ha hecho menos personal al trabajo, y la división del mismo ha suprimido

en gran parte la alegría. Han surgido condiciones nuevas en la vida, las cuales reclaman un espíritu nuevo, emprendedor

Y lo porvenir, hecho carne en nuestros hijos, nos advierte que nuestro fin se extiende más allá de nosotros, y que hasta en el caso de la vida el hombre debe cuidar del árbol que cobijará bajo su sombra protectora a los descendientes del que lo cuida. No se construyen con los mismos materiales la casa que ha de durar algunos años y la que ha de durar siglos y siglos.»

El Miedo de vivir.—ENRIQUE BORDEAUX.

La fiesta del domingo

Poco es el espacio de que disponemos para reseñar bien cumplidamente la fiesta familiar que celebró el Círculo Jaimista el próximo pasado domingo; pero no por eso queremos dejar de hacerlo, aunque a grandes rasgos, ya que el día de Pascua de Resurrección fué también día de resurrección para el partido tradicionalista de Tortosa, que con satisfacción íntima vió volver a su *casal* a algunos de sus hijos que por leves pequeñeces habían permanecido algún tiempo alejados.

Para festejar semejante acontecimiento se dió un *vino de honor*, al que asistieron entusiastas veteranos y requetés en número de ochenta, que, después de saborear con la mayor intimidad y alegría exquisitos dulces y pastas, al descorcharse el champagne pronunciaron fogosos discursos y brindis los Sres. Bau (D. Joaquin), Moreira, el presidente del Requeté D. Juan Cavé, Lluch, Martí, Biarnés, Flors, Benet, Tallada (D. José) y Cladelles, que fueron todos muy aplaudidos con muestras de gran entusiasmo.

No queremos dejar de hacer especial mención del discurso pronunciado por nuestro respetable jefe don Victor J Olesa, que, para que nuestros lectores se formen una débil idea del mismo, copiamos a continuación lo que dice en el querido colega «El Restaurador» nuestro redactor «Harrius»:

«Por fin va a dirigirnos la palabra D. Victor J. Olesa. Imposible describir la ovación que se le tributó, y después de calmar los atronadores aplausos, con palabra fácil nos hace una verdadera arenga que dejó extasiados a los que tuvimos el gusto de oírle. En los momentos actuales, sigue diciendo, es necesario hacer saber al pueblo lo que es el partido tradicionalista, al que tendrían que acudir todas las personas que quieren escuchar a Tortosa que está llamando a sus hijos para que la levanten de la postración, de este marasmo en que la han humillado. (Muchos aplausos).

A medida que va siguiendo tiene párrafos colosales que hacen entu-

siasmar los corazones de todos los que lo estábamos escuchándole. Anima a los jaimistas todos a luchar con valor y disciplina por la bandera que tremola en las augustas manos de Don Jaime y termina dando un viva al R., a España y a Tortosa.

Inútil querer describir el entusiasmo ardiente que en todos los concurrentes dominaba; basta decir que los vivas y aplausos fueron frenéticos y duraderos y a más de uno hizo aparecer las lágrimas en sus ojos...»

Ahora a nosotros solo nos queda felicitar de corazón a todos los que en esta gran fiesta de confraternidad han tomado parte, pero de una manera especial a nuestro amado jefe Sr. Olesa, y unidos a todos terminamos dando un viva a Dios, a la Patria y al Rey.

X.

NECROLÓGICAS

El día 1.º de Abril, confortado con los Santos Sacramentos, pasó a mejor vida, en Uldecona, D. Manuel Gavaldà Fabra, fabricante de orujos, entusiasta correligionario y suscriptor de LA TRADICIÓN.

Rogamos a los lectores y amigos le encomienden a Dios en sus oraciones.

* *

Tras larga y penosa enfermedad, falleció el pasado jueves en esta ciudad el consecuente tradicionalista y ferviente católico D. Buenaventura Caudet Duart.

Su muerte, que ha sido sentidísima por cuantos tuvimos la dicha de gozar de su amistad, y en las clases menesterosas, por las que tantos desvelos sufrió, habrá causado su pérdida hondo pesar.

A su atribulada familia testimoniamos nuestro pésame más sentido, y elevamos nuestras preces al Altísimo para que se digne conceder al finado el premio a que supo hacerse acreedor luchando en los campos de batalla en defensa de la Religión, la Patria y la Justicia.

¡Descanse en paz!

Sección Oficial

Requeté Jaimiste

→ Diumenge que vé, dia 11, se celebrará Junta General al Círculo Tradicionalista per a tractar de distribucions de càrreg i d'altres asuntats importants.

Se començarà a les tres en punt.

Tarjetas postales

de D. Carlos y D. Jaime de Borbón
Gran surtido en la papelería de Biarnés, Ciudad y Pasaje Franquet.

Imp. Francisco Biarnés, O'Callaghan, 5

Cemento Portland Artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Marca registrada

Pantano de Riudecañas, Reus

Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICIÓN

PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

Mercería, Paquetería, Novedades

DE **MANUEL MONFORT**

Artículos propios de la estación :: Objetos para regalo :: Imágenes y esculturas religiosas y objetos para el culto y servicio de mesa, plata meneses ::

Plaza de Agustín Querol, 2

Tortosa

DE **PANADERIA**

Esteban Mulet

Travesía de Baños, 36

TORTOSA

Juan Moreira

representante de la casa VAVA y PRATS, de Valencia

Ofrece a los señores sacerdotes y Comunidades religiosas toda clase de hábitos tales y Ornamentos sagrados

— Bonetes y sombreros, condiciones y precios sin igual —

Pidanse Catálogos

Arrabal de San Vicente, TORTOSA ::

Fàbrica de Alpargatas



TORTOSA

Reservado para la CASA LLUCH

DR. FERRER

Plaza de la Catedral

Taller de Escultura

Exposición de trabajos en mármol

Mariano Martí

Elaboración especial en panteones, lápidas, chimeneas y escaleras. Modelos en madera y yeso, mostrarios de lápidas de 25 pesetas a 2.000.

Calle de San Antonio, 12, y Sensalsacosta, 1. — TORTOSA

LOS QUE TOMAIS O DAIS A VUESTROS HIJOS ACEITE DE HIGADO DE BACALAO SOLO O EMULSIONADO LEED



Ciertamente, no hallaréis medicamentos de efectos tan preciosos y seguros como el aceite de hígado de bacalao pero debéis saber, que por superar el consumo a la producción, la mayoría del que se expende en el comercio está falsificado y que sus magníficos efectos solo se consiguen a condición de que sea puro y bien elaborado por lo cual debéis exigir la marca GEVE. El Aceite GEVE se elabora bajo dirección facultativa, según las reglas de la moderna opoterapia; los hígados son siempre frescos, seleccionados y se emplea para su extracción simplemente una presión suave. Su pureza está garantizada por el análisis de eminentes químicos, cuyos certificados acompañan a los frascos.

El Aceite GEVE es superior a las emulsiones, hoy desacreditadas y rechazadas por contener apenas aceite, siendo el resto sustancias necesarias para emulsionarlo de acción inútil cuando no perjudicial.

Depósito general:

Farmacia Vergés, Tortosa